

Overtrykksventil • Överluftsdon • Paineenrajoitusventtiili • Pressure control valve



- NO** Sirkulær trykkreguleringsventil for montering direkte på vegg.
- SE** Runt överluftsdon för montering direkt på vägg.
- FI** Pyöreä paineenrajoitusventtiili seinään asentamista varten suoraan.
- EN** Circular pressure control valve for installation directly on the wall.

Overtrykksventil i stål for innervegg.
Överluftsdon i stål för innervägg.
Teräksinen paineenrajoitusventtiili sisäseinää varten.
Steel pressure control valve for internal walls.

- Består av to lyd-felle-baffler, som er montert på hver sin side av veggen og er forbundet ved hjelp av den medfølgende perforerte vegg-muffen, noe som sikrer meget god støyreduksjon.
- Diskret design
- Kan monteres i veggtykkelser fra 90 til 170 mm.
- Lyddempet luft-gjennomstrømning, ventilasjon gjennom vegg.
- Erstatteer spalte i dør.

NO

- Består av två ljud-dämpande bafflar, vilka monteras på vardera sidan om väggen och förbinds med den medföljande, perforerade väggenomföringen, som säkerställer extra god ljud-dämpning.
- Diskret design
- Kan monteras i vägg 90–170 mm tjock.
- Ljud-dämpad luft-genomströmning, ventilation genom vägg.
- Ersätter luftspalt vid dörr.

SE

- Koostuu kahdesta äänenvaimennuselementistä, jotka on asennettu seinän molemmille puolille ja liitetty yhteen mukana olevalla rei'itetyllä seinämuhvilla. Tämä pienentää tehokkaasti melutasoa.
- Huomaamaton muotoilu
- Voidaan asentaa 90–170 mm paksuihin seiniin.
- Äänieristetty ilmapirta, ilmanvaihto seinän läpi.
- Korvaa tuuletusraon ovelta.

FI

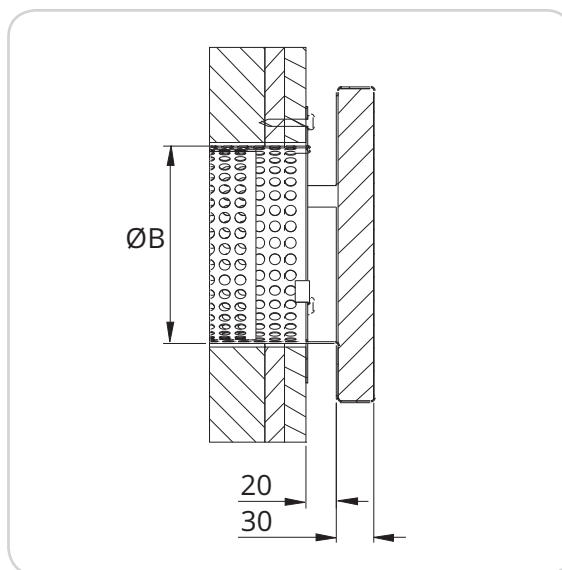
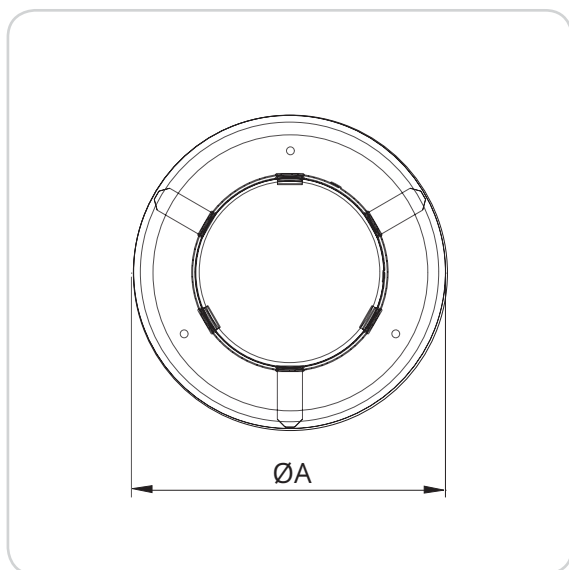
- Consists of two sound insulation baffles fitted on either side of the wall and connected by means of the enclosed perforated wall sleeve, which ensures very good noise reduction.
- Discreet design
- Can be fitted in wall thicknesses from 90 to 170 mm.
- Sound muffled air flow, ventilation through the wall.
- Replaces air damper by the door.

EN

	NOBB	GTIN	Diameter/ Lämpimitta
116280	52087015	7023671162801	Ø100 mm
116281	52087026	7023671162818	Ø125 mm
116282	52087045	7023671162825	Ø160 mm

Materiale/Materiaali/Material:	Pulverlakkert galvanisert stål/Pulverlackerad galvad stålplåt/ Jauhemaalattua galvanoitua terästä/Powder-coated galvanised steel
Farge/Färg/Väri/Color:	RAL 9003

Målskisse/Måttkiss/Mittakaaviot/Dimensioned Drawing



	ØA	ØB	Utsparringsmål/Utskärningsmått/ Asennusaukko/Recess dimensions
116280	160 mm	100 mm	ØB + 10 mm
116281	200 mm	125 mm	ØB + 10 mm
116282	250 mm	160 mm	ØB + 10 mm

Vedlikehold/Underhåll/Huolto/Maintenance

Frontplate kan demonteres i forbindelse med rengjøring av innvendige deler. De synlige delene av armaturet kan tørkes av med en fuktig klut.

Frontplattan kan demonteras för rengöring av invändiga delar. De synliga delarna av donet kan torkas av med en fuktig trasa.

Etulevy voidaan irrottaa sisäosien puhdistuksen yhteydessä. Laitteen näkyvät osat voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.

The front panel can be removed to clean internal parts. The visible parts of the fitting can be wiped with a damp cloth.

Tekniske data/Tekniska data/Tekniset tiedot/Technical data

Beregningseksempel/Beräkningsexempel/Laskelmaesimerkki/Calculation example

Ved dimensjonering av overluftsentil beregner man hvor mye veggens lydreduserende egenskaper minskes. Til disse beregningene må veggens areal og lyd-reduksjonstall R være kjent. Dette stilles inn i forhold til ventilens $D_{n,e}$ -verdi. $D_{n,e}$ er ventilens R-verdi, angitt ved transmisjonsareal 10 m^2 , i henhold til spesifikasjon i ISO 140-10. Verdien $D_{n,e}$ kan regnes om til R-verdi for andre transmisjonsarealer ut fra tabellen nedenfor.

Vid dimensionering av överluftsdon beräknar man hur mycket väggens ljudreducerande egenskaper minskas. För dessa beräkningar måste väggens area och ljud-reduktionstal R vara kända. Detta ställs i relation till donets $D_{n,e}$ -värde. $D_{n,e}$ är donets R-värde, angivet vid transmissionsarea 10 m^2 , enligt specifikation i ISO 140-10. Värdet $D_{n,e}$ kan räknas om till R-värde för andra transmissionsareor utifrån tabellen nedan.

Siirtoilmalaitetta mitoitettaessa lasketaan, kuinka paljon seinän ääntä eristävät ominaisuudet heikkenevät. Näitä laskelmia varten pitää tietää seinän pinta-ala ja ääneneristävyys R. Tämä suhteutetaan laitteen $D_{n,e}$ -arvoon. $D_{n,e}$ on laitteen R-arvo, ilmaistuna 10 m^2 :n siirtopinta-alalla erittelyn ISO 140-10 mukaisesti. Arvo $D_{n,e}$ voidaan muuntaa muiden siirtopinta-alojen R-arvoksi alla olevan taulukon avulla.

When dimensioning transfer units, the amount by which the wall's sound reduction properties are reduced is calculated. The wall's area and sound reduction index R must be known for these calculations. This is related to the unit's $D_{n,e}$ value. $D_{n,e}$ is the unit's R value, specified for the transmission area 10 m^2 in accordance with ISO 140-10. The value $D_{n,e}$ can be converted to the R value for other transmission areas using the table below.

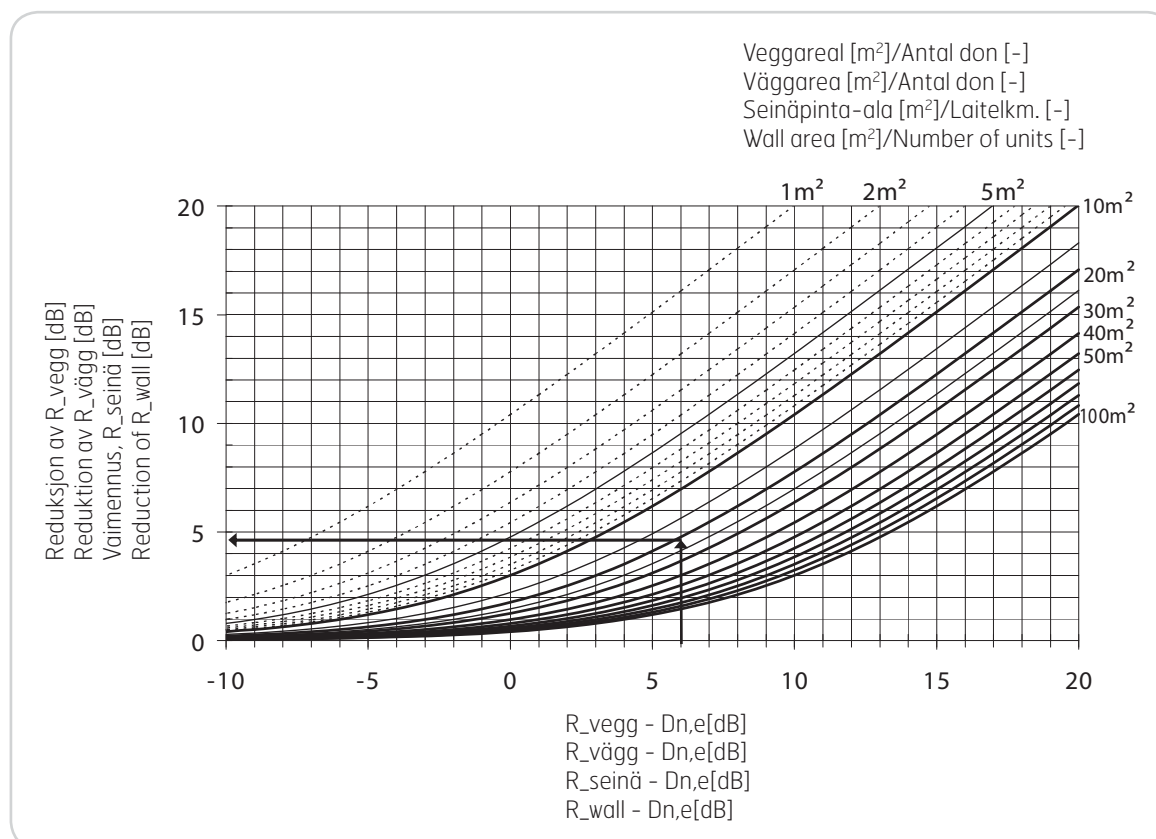
Areal/Area/Pinta-ala/Area	10 m^2	2 m^2	1 m^2
Korreksjon/Korrektion/Korjaus/Correction	0 dB	-7 dB	-10 dB

I diagrammet avleses senkingen av veggens reduksjonstall, utgående fra ventilen, i et gitt oktavband.

I diagrammet avläses sänknin-gen av väggens reduktionstal, utgående från donet, i ett givet oktavband.

Diagrammissa on esitetty seinän ääneneristävyden pienemini-nen lähtien laitteesta kullakin oktaavikaistalla.

The decrease in the wall's reduction index, originating from the unit, is read off in the chart in a given octave band.



En overslagsberegning kan gjøres ut fra veggens R_w -verdi.

Eksempel:

R_w (vegg)	50 dB	
$D_{n,e,w}$ (ventil)	44 dB	$R_w - D_{n,e,w} = 6$ dB
Veggens areal	20 m ²	
Areal ventil	1 stk. 20 m ² /1 stk. = 20 m ²	

Avlest reduksjon av R_w (vegg): 5
 R_w -verdi for vegg med ventil $\sim 50 - 5 = 45$ dB

Beregningen kan også utføres i henhold til formelen:

$$R_{res} = 10 \cdot \text{Log} \left(\frac{S}{(10\text{m}^2 \cdot 10^{-0,1 \cdot D_{n,e}}) + (S \cdot 10^{-0,1 \cdot R_{vegg}})} \right)$$

der:

- R_{res} er det resulterende reduksjonstallet for vegg og ventil.
- S er veggarealet.
- $D_{n,e}$ er ventilens $D_{n,e}$ -verdi.
- R_{vegg} er veggens R-verdi uten ventil.

En överslagsberäkning kan göras utifrån väggens R_w -värde.

Exempel:

R_w (vägg)	50 dB	
$D_{n,e,w}$ (don)	44 dB	$R_w - D_{n,e,w} = 6$ dB
Väggens area	20 m ²	
Antal don	1 st. 20 m ² /1 st. = 20 m ²	

Avläst reduktion av R_w (vägg): 5
 R_w -värde för vägg med don $\sim 50 - 5 = 45$ dB

Beräkningen kan också utföras enligt formel:

$$R_{res} = 10 \cdot \text{Log} \left(\frac{S}{(10\text{m}^2 \cdot 10^{-0,1 \cdot D_{n,e}}) + (S \cdot 10^{-0,1 \cdot R_{vägg}})} \right)$$

där:

- R_{res} är det resulterande reduktionstalet för vägg och don.
- S är väggarean.
- $D_{n,e}$ är donets $D_{n,e}$ -värde.
- $R_{vägg}$ är väggens R-värde utan don.

Arviolaskelma voidaan tehdä lähtien seinän R_w -arvosta.

Esimerkki:

R_w (seinä)	50 dB	
$D_{n,e,w}$ (laite)	44 dB	$R_w - D_{n,e,w} = 6$ dB
Seinän pinta-ala	20 m ²	
Laitteiden lukumäärä	1 kpl 20 m ² / 1 kpl = 20 m ²	

R_w -arvon luettu pieneneminen (seinä) 5
 R_w -arvo seinälle laitteella $\sim 50 - 5 = 45$ dB

Laskenta voidaan myös suorittaa olevan kaavan mukaan:

$$R_{res} = 10 \cdot \text{Log} \left(\frac{S}{(10\text{m}^2 \cdot 10^{-0,1 \cdot D_{n,e}}) + (S \cdot 10^{-0,1 \cdot R_{seinä}})} \right)$$

jossa:

- R_{res} on kokonaismuuntokerroin seinälle ja laitteelle.
- S on seinän pinta-ala.
- $D_{n,e}$ on laitteen $D_{n,e}$ -arvo.
- $R_{seinä}$ on seinän R-arvo ilman laitetta.

A rough calculation can be made based on the wall's R_w value.

Example:

R_w (wall)	50 dB	
$D_{n,e,w}$ (unit)	44 dB	$R_w - D_{n,e,w} = 6$ dB
Wall area	20 m ²	
Number of units	1	20 m ² /1 = 20 m ²

Reduction in R_w (wall) read off: 5

R_w value for wall with unit ~50-5 = 45 dB

The calculation can also be made using the formula:

$$R_{res} = 10 \cdot \text{Log} \left(\frac{S}{(10\text{m}^2 \cdot 10^{-0.1 \cdot D_{n,e}}) + (S \cdot 10^{-0.1 \cdot R_{wall}})} \right)$$

where:

- R_{res} is the resulting reduction index for wall and unit.
- S is the wall area.
- $D_{n,e}$ is the unit's $D_{n,e}$ value.
- R_{wall} is the wall's R value without the unit.



Kapasitet/Kapacitet/Kapasteetti/Capacity

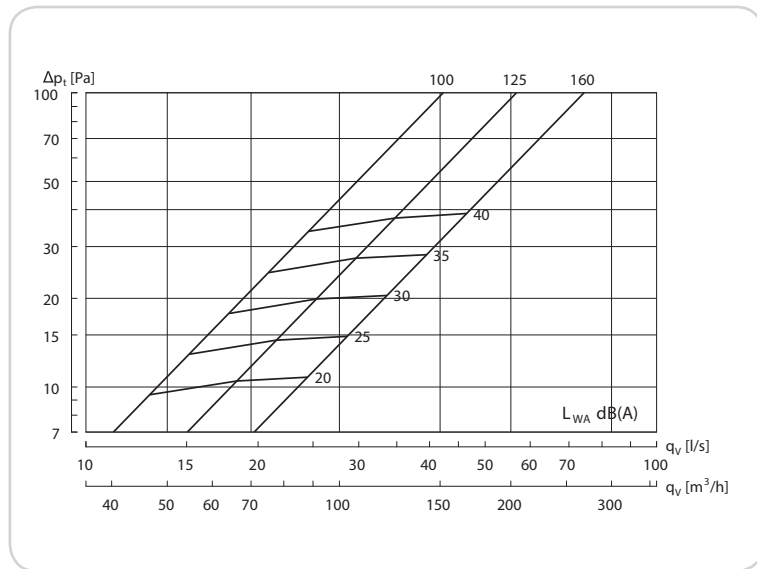
Luftmengde q (l/s) og (m³/h), totaltrykfall p_t (Pa) samt lyd-effektnivå L_{WA} (dB(A)) er angitt for et armatur på hver side av veggen.

Luftflöde q (l/s) och (m³/h), totaltrykfall p_t (Pa) samt ljudeffektnivå L_{WA} (dB(A)) anges för ett don på vardera sidan om väggen.

Ilmavirta q (l/s) ja (m³/h), kokonaispainehäviö p_t (Pa) sekä äänentehotaso L_{WA} (dB(A)) annetaan kummallakin puolella seinää olevalle laitteelle.

Air flow rate q (l/s) and (m³/h), total pressure drop p_t (Pa) and sound power level L_{WA} (dB(A)) are specified for a fitting on either side of the wall.

Dimensjonsdiagram/Dimensionsdiagram/Mitoitusdiagrammi/Dimension chart



Elementnormalisert reduksjonstall $D_{n,e}$
 Elementnormaliserat reduktionstal $D_{n,e}$
 Normalisoitu muuntokerroin $D_{n,e}$
 Element-normalised reduction index $D_{n,e}$

Tabell 1: Vegg med 120 mm isolering
Tabell 1: Väggen med 120 mm isolering
Taulukko 1: Seinä 120 mm:n eristeellä
Table 1: Wall with 120 mm isolation

	Gjennomsnittsfrekvens/Medelfrekvens/Keskitaajuus / Average frequency Hz					
Størrelse/Størlek/Koko/Size	125	250	500	1K	2K	$D_{n,e,w}$
100	*29	*35	40	*44	*50	44
125	*29	*35	40	*43	*52	44
160	*29	*35	38	43	52	43

*minimumsverdi
 *minimumvärden
 *minimiarvo
 *minimum value

Tabell 2: Vegg med 35–70 mm isolering
Tabell 2: Väggen med 35–70 mm isolering
Taulukko 2: Seinä 35–70 mm:n eristeellä
Table 2: Wall with 35–70 mm isolation

Størrelse/Størlek/Koko/Size	Gjennomsnittsfrekvens/Medelfrekvens/Keskitaajuus/Average frequency Hz					
	125	250	500	1K	2K	D _{n,e,w}
100	*29	*35	40	*40	*51	43
125	*29	*35	37	*40	*50	42
160	*29	*35	35	40	49	41

*minimumsverdi
 *minimumvärden
 *minimiarvo
 *minimum value

Tabell 3: Homogen vegg uten isolering
Tabell 3: Homogen vägg utan isolering
Taulukko 3: Tasarakenteinen seinä ilman eristettä
Table 3: Homogeneous wall without isolation

Størrelse/Størlek/Koko/Size	Gjennomsnittsfrekvens/Medelfrekvens/Keskitaajuus/Average frequency Hz					
	125	250	500	1K	2K	D _{n,e,w}
100	*29	*35	30	35	46	36
125	*29	*35	30	36	45	36
160	*29	*35	28	38	45	36

*minimumsverdi
 *minimumvärden
 *minimiarvo
 *minimum value



Våre produkter er i kontinuerlig utvikling og vi forbeholder oss retten til endringer. Vi tar forbehold om eventuelle trykkfeil som måtte oppstå.

Våra produkter utvecklas ständigt och vi förbehåller oss rätten till ändringar. Vi tar inte ansvar för eventuella tryckfel som kan uppstå.

Tuotteitamme kehitetään jatkuvasti. Sen vuoksi pidätämme oikeuden muutoksiin. Emme myöskään vastaa mahdollisista painovirheistä.

Our products are subject to continuous development and we therefore reserve the right to make changes. We also disclaim liability for any printing errors that may occur.